

出國報告（出國類別：其他）

## 參加 2017 年日台冷凍農產貿易懇談會

服務機關：行政院農業委員會農糧署

姓名職稱：陳建斌 署長

派赴國家：日本

出國期間：106 年 3 月 7 日至 3 月 10 日

報告日期：103 年 5 月 11 日

## 摘 要

臺灣區冷凍蔬果工業同業公會在臺灣貿易中心東京事務所協助下，於 2017 年 3 月 9 日在日本千葉市舉辦 2017 年日臺冷凍農產貿易懇談會，邀請日臺冷凍食品相關協會及業者進行面對面洽談交流，經派農糧署陳建斌署長參加，並由署長代表臺方進行「外銷蔬菜安全管理體系」專題演講。本次懇談會藉由雙方交流，瞭解日方冷凍農產市場動態與農產需求，強化我國爭取外銷冷凍蔬果訂單之能力與日方對臺灣冷凍蔬果安全與安心的信賴，進而提升臺灣冷凍蔬果產業競爭力，同時並蒐集相關資料供國內農政單位及產業提早因應。另藉本次行程參加日本東京國際食品展，瞭解臺灣廠商在國外參展與貿易現況，同時觀摩其他國家佈展情形，以作為未來我國拓展農產品海外市場之參考。

## 目 錄

壹、目的 .....	3
貳、出國人員 .....	3
參、行程概要 .....	4
肆、參訪紀要 .....	5
伍、心得與建議 .....	10
陸、附錄 .....	11

## 壹、目的

日本為我國重要農產貿易伙伴，依據行政院農業委員會農產貿易統計資料，105年國內農產品出口至日本總值為799,492千美元，僅次中國大陸，從品項來看，蔬菜部分以冷凍毛豆為輸日大宗，且為日本最大進口國。為提升我國毛豆在日本市場之占有率，臺灣區冷凍蔬果工業同業公會每年與日本輸入冷凍蔬菜品質安全協議會互訪交流，並定期於日本東京國際食品展展覽期間舉辦懇談會，藉由臺日雙方民間農產業者互動，深耕臺灣優質農產品在日本之形象。另東京國際食品展為世界第3大食品展，同時為我國農產食品海外拓銷宣傳之重要管道，藉由本次觀摩會展吸取國外參展廠商之長處與檢討我方不足之處，可供未來輔導農產外銷之重要參考。

## 貳、出國人員

陳建斌 行政院農業委員會農糧署署長

### 參、行程概要

日期	地點	說明
3/7 (二)	臺灣－日本	上午 9:00 中華航空(CI220) 出發(松山機場)，12:40 抵達日本(羽田機場)
3/8 (三)	千葉縣 (幕張國際展覽館)	觀摩東京國際食品展
3/9 (四)	千葉縣幕張 (Hotel Green Tower)	1. 日台冷凍農產貿易懇談會 2. 日台冷凍農產貿易懇親會
3/10 (五)	日本－臺灣	下午 14:15 中華航空(CI221) 出發(羽田機場)，17:15 抵達臺灣(松山機場)

## 肆、參訪紀要

### 一、東京國際食品展

- (一)日本東京食品展(FOODEX JAPAN 國際食品與飲料展)，自 1976 年首屆至今舉辦 42 屆，並與「德國科隆食品展」(ANUGA)與「法國巴黎食品展(SIAL)」為全球前三大專業食品展，本年度共計 3,211 廠商參展，使用 3,881 個攤位。
- (二)本次展覽共吸引 75,766 名買主，89%為日本當地食品相關業者，海外買主為 8,010 名，排名分別為韓國(45.4%)、臺灣(17.8%)、中國大陸(14.0%)、泰國(5.5%)等鄰近日本地區為主之國家。
- (三)本年度除了台灣館之外，還吸引 8 大縣市(新北市、台中市、雲林縣、嘉義市、嘉義縣、台南市、高雄市及屏東縣)、10 大公協會，共計今年赴日參展達 129 家廠商，展出品項包括生鮮蔬果、茶葉、漁產、食品加工品、冷凍蔬果產品等，總計參展人數超過 300 人，比往年更加盛大。
- (四)參展期間日本主辦單位邀請各國知名企業參加企業媒合會談，據主辦單位統計，4 天展期台灣館參觀洽談買主共計 4,673 人，促成商機達 6,248 萬美元(約新台幣 19.37 億元)。

### 二、參加 2017 年日臺冷凍農產品貿易懇談會

本次懇談會於 2017 年 3 月 9 日假千葉市美濱區 HOTEL GREEN TOWER 幕張 3 樓「メイフェア」召開，日方代表包括凍菜協代表 6 名，日本冷凍食品檢查協會代表 2 名、日本食品業界代表 62 名、日本食品產業新聞媒體記者 14 名，合計 84 名。台灣方面與會人員有冷凍農產加工食品出口廠商代表、經濟部台北駐日經濟文化代表處經濟組周立副組長、行政院農業委員會農糧署陳建斌署長、高雄區農業改良場旗南分場周國隆分場長，並由東京臺灣貿易中心協助本次懇談會事務，計出席人數 59 名，本次懇談會總人數達 143 名。會議重點摘陳如次：

- (一)會議首先由東京臺灣貿易中心東京事務所吳俊澤所長及臺灣區蔬菜冷凍工會劉貴坪理事長分別代表致詞：

- 1、 2016 年臺灣經濟成長率是 1.40%，今年的目標是 2~2.5%，近 4 年的目標是 2.5~3%。據日本財務省貿易統計，2016 年日本冷凍毛豆進口量達 74000 噸以上，雖然日圓貶值導致進口成本增加，毛豆市場仍保持連續 6 年達到 7 萬公噸，而臺灣產毛豆藉由嚴格的農藥管理及品種改良，穩居日本進口冷凍毛豆之最大來源，市佔率依然保持 44.4%。毛豆是日本飲食文化不可或缺的一部分，臺日間毛豆貿易已有超過 40 年的歷史，今後我認為臺日雙方若能相互合作開拓第三國的市場，相信一定能開拓出新的成長空間。
- 2、 目前臺灣輸日冷凍農產有毛豆、菠菜、超甜玉米等項目，去年臺灣毛豆外銷實績達 35,000 噸，因為去年秋作遭遇颱風中部地區 900 公頃，約 7,000 噸的原料損失，惟在會員廠商的努力之下，去年出口數量僅比前年減少約 300 噸。台灣農產品因為努力能夠達到安全安心的目標。但我們並不會因此而滿足，今後更將繼續努力。未來將針對食品安全防護、CRS、食品標示等持續努力，提供更安全安心的食品。

(二) 日本冷凍蔬菜輸入品質安全協議會大內山會長致詞表示：

- 1、 2015 年臺灣輸日冷凍蔬果通關創下零違法的亮麗成績，2016 年則發生 2 件大腸菌檢出不合格案例，以件數來說是非常少的。感謝冷凍蔬果公會及農委會等單位的努力所致，謹致上深摯謝意。
- 2、 食品品質的風險管理是不分國際的，危機可以輕易跨越國境傳播到世界各地，凍菜協開始推動相關工作，讓各個業者共同分享風險管理資訊，並將提供給各位台灣的業者朋友。特過情報共享，相信對於跨國境的食品安全風險損害將能夠有效的減少。期待今後台日雙方的冷凍蔬果相關業者能同心協力共同防止品質問題，讓雙方的事業能更加發展。

(三) 行政院農業委員會農糧署陳建斌署長及臺北駐日經濟文化代表處經濟組周副組長立致詞表示：

- 1、 去年秋作遭逢 3 次強颱接連侵襲，對臺灣的農業造成非常大的損害。應該也對日方各位造成連帶影響。所幸之後在台灣勤勉的農家努力之下，

慢慢地恢復了。臺灣輸日冷凍毛豆是台灣輸日農產品中的重要品項，在稍後的時間裡，本人將針對台灣政府對於毛豆產品的輔導政策進行說明。

- 2、近年來，臺日間的友好關係持續增長，去年臺日間貿易金額達 550 億美元，臺灣是日本第 4 大貿易夥伴國，日本是臺灣的第 3 大貿易夥伴國。戰後，日本一直扮演著向台灣提供技術、投資的角色，而在 2012 年、2014 臺灣對日投資金額首度超越日本投資臺灣金額，2016 年鴻海收購夏普案的影響，臺灣投資金額將會相對增加。
- 3、2015 年臺日雙方互訪人次超過 600 萬人，臺人赴日超過 430 萬人，日人訪臺超過 190 萬人。而在農產品部份，日本的蘋果、清酒、山藥等產品在臺灣市場成長迅速，佔有極大市場。而日本是臺灣農產品的第 2 大出口國，2015 年約有 17% 是輸往日本，金額有 8 億美元。其中鰻魚、鮭魚、毛豆、芒果、茶葉等受到日本消費者青睞。
- 4、臺日間雙方緊密的友誼亦有助於經濟發展，近 5 年間臺日雙方共簽署了 19 個合作備忘錄。在此基礎之下，未來日臺間簽定 FTA 協議指日可待。今後臺日間將會以既有的、非常緊密的親密關係為基礎，為亞太地區的經濟發展作出貢獻。臺日間的貿易協定也已經展開初期協議，如果可以早日完成的話，輸日毛豆關稅調降將可實現。

(四) 本次懇談會安排日本三得利控股公司品質戰略部課長井田健太郎演講關於三得利在食品安全防護上所採取之措施，內容摘要如下：

- 1、食品安全防護，主要是因為在 2007 年底，日本發生中國產冷凍煎餃的中毒事件，造成有數位受害者，後來研判可能遭到食安恐怖攻擊。以此為契機，開始進行了食品安全的相關措施。
- 2、生產流程分為原料、包裝材、生產工廠、物流等部分，製成本表來進行風險評估，可分為四級措施：第一級為防止可疑者闖入，對於可疑者的接近工廠進行管理，例如對廠區的進出口上鎖管理、管制進出口；第二級為遏止食品恐怖活動的發生，在工廠生產線等重要區域，設置監視器；第三級為可舉證，換言之就是將生產流程進行錄影並加以保存，以便未



來如發生問題時，可以舉證生產流程是沒有問題的；第四級是可發現監視，換言之就是可以確定可疑人士手部動作的清晰影像，可以隨時監視到是否有人刻意要摻入危險物質，希望可以遏止。

3、2013 年在日本發生食品安全恐怖行動，公司再度針對食品安全防護進行了二項強化措施，一是將監視範圍不再限定為針對可疑人士，擴大到公司員工，第二是過去是針對產品生產工廠擴大到原料及包裝材料的供應商。除此之外也對工廠內部設施進行強化措施。填充室門口一定要加裝 IC 讀卡機來加強管理，另裝瓶的部分增加了監視措施，瓶蓋若未經過洗淨，若遭有心人移至下個生產流程就可能發生異物混入的情形發生，所以在植入瓶蓋的程序中加強了監視系統。

4、從自家工廠開始再擴大到委託工廠，再到物流倉庫，再擴大周邊供應商。今後也會繼續推動食品安全防護措施，同時也要考慮到今後環境的變化及集團內各公司不同的狀況，進行綜合考量再進行未來食安防護的強化。

(五)行政院農業委員會農糧署陳建斌署長發表「外銷蔬菜安全管理體系」之專題報告，內容摘要如下：

1、臺灣政府對於蔬菜的輔導政策包含 1、選育推廣新品種及品種權保護；2、設置集團產區-獎勵契作生產；3、導入省工栽培-整合栽培管理；4、設施栽培-減少災害損失提高品質；5、提升衛生安全標準及品質-可追溯性 TGAP；6、強化海外行銷及拓銷等 6 個面向。其中新品種的開發，例如抗熱抗旱等品種研發等係由各區改良場負責。

2、臺灣毛豆種植分為春秋二季，二季面積約 8,000 公頃，實際栽種面積約 4,000 餘公頃，其中最大面積是租用臺糖農地所作的毛豆生產專區，約為 2,000 餘公頃，農政部門會繼續支持毛豆專區的存續，搭配檳榔廢園及稻田轉作等政策，提高毛豆的轉作獎勵金，毛豆種植面積增加 24%。而在明年，臺灣新政府對於農業政策有重大改革，檢討水旱田利用調整計畫，降低稻田轉作金以減少稻田，將採用綠色補貼政策，針對賺取外匯的毛豆轉作獎勵金也會考量提高。

- 3、臺灣也和日本一樣，面臨農業人力不足問題，日本農業人口平均年齡為 66~67 歲，而台灣則為 62~63 歲，一樣是高齡且缺乏接棒者。目前臺灣勞動部尚不願開放農業外勞，農委會制定相關政策希望吸引青年人口從農，例如大學的應屆畢業生給 2 倍薪水，希望可以讓農業領域的青年人才經過訓練後進入農業。進口的新型省工機械也可以補助，每台最高補助 600 萬。
- 4、地球暖化可能造成未來的極端氣候，強颱、洪水和乾旱將不在少見，臺灣為解決此問題，希望建置結構堅強的鋼構溫室，並希望以每年 400 公頃，五年 2000 公頃的目標來推動。這是依據臺北市及新北市總人口 600 萬一個月的蔬菜供應量來推算所得，但目前要推動一年 400 公頃的鋼構溫室，尚力有不足，故 2 月份已積極與建築業者洽談此事。臺灣目前建築業不景氣，邀請他們多少可將部分轉入農業部分，未來可望解決蔬菜供應問題。
- 5、臺灣新政府希望大力推廣生產履歷，由根本做起食品安全保障，特別針對農業的生產履歷將是著力重點。臺灣作農業生產的土地有 50 萬公頃，新政府希望在 4 年內將其中 20%的土地（88,000 公頃）導入生產履歷。農民進行生產履歷，須做第三方驗證，政府規劃補貼驗證費用的 1/2-2/3。如果是輸出用，補貼金額將更高。目前農糧署補助輸出毛豆等作物的農藥殘留檢驗費用，每件補助 1/2。未來臺灣 180 萬的中小學生的營養午餐食材必須要導入生產履歷。臺灣政府將全面導入 TGAP 生產履歷制度，日方各位使用臺灣產品可以絕對放心。

(六)在 Q&A 方面，日本提問報告中有提到 TGAP，應該是指臺灣的 GAP，日本也有 JGAP 等各式各項的 GAP，建議 GAP 還是以 GLOBAL GAP 為佳，我方代表說明 TGAP 和 GLOBAL GAP 略有不同，目前臺灣政府正在努力統合二者，消除其中的差異，以利與國際接軌。另日方提問報告中政府輔導毛豆產業的相關政策，其中獎勵金是否有財源才實施，我方代表說明臺灣稻米每年都生產過剩，但目前政府尚有收購義務，但公糧稻米作為食用米僅可保存 3 年，第 4

年之後僅能轉作為飼料米，等於是賠本（僅剩收購價的 1/5）。政府將採購公糧的部分轉作獎勵毛豆等其他作物的生產，將賠本轉成賺錢生意，對政府財源也有幫助，所以不需要擔心財源問題，並在此補充說明，政府的獎勵金是針對農民，不是補貼工廠。最後日方提問近來對於臺灣毛豆仁需求增加，但供應量不足，是否有因應措施，我方代表說明毛豆仁供應量，由原料到剝成仁製成約為 40%，但目前輸日毛豆仁價格仍較毛豆莢為低，若將原料直接剝仁比較不困難，惟目前多是由次級品剝仁，製成毛豆仁，單價較便宜，倘日方提高毛豆仁的採購價格，就可以從原料直接撥仁來供應。

## 伍、心得與建議

- 一、 臺日雙方冷凍蔬菜業者多年前即由日方進口商社組成「冷凍蔬菜輸入品質安全協議會」（簡稱凍菜協），和臺方的臺灣區冷凍蔬果工業同業公會每年分別在臺灣及日本，以團體對團體包裹座談的方式，將臺日雙方的產業問題及需要相互支援解決的議題，透過公開討論，尋求兩國業界的全體共識，此一溝通模式對穩定兩國間的農產進出口貿易極具正面助益。
- 二、 2017 年春季日臺冷凍農產貿易懇談會如期於 2017 年 3 月 9 日於日本千葉縣舉行，農糧署陳建斌署長代表我國政府出席與會，並發表專題演講，發揮了穩定日本進口業者今後持續加強向臺方採購冷凍蔬菜(特別是毛豆)的意願。陳署長的演講內容主要涵蓋日方進口業者最關心的數點如下：
  - (一)臺灣政府將盡最大努力，包括檢討提昇稻田轉作毛豆的種植土地面積，鼓勵廢除檳榔園轉作毛豆等措施，以穩定供應出口日本。
  - (二)臺灣政府將持續協助教育農友正確使用農藥，並協助冷凍蔬菜業者加強農藥殘留的監控。
- 三、 臺灣冷凍蔬菜(主要品項毛豆)銷日業務穩定，近年來一向被正面評價為「綠金」產業。此一產業能夠維持穩健成長的最主要基礎，即是臺日兩國產業界之間的無礙溝通及我國政府的強力支持。建議未來仍宜由政府單位推派產業單位主管出席臺日雙方產業界年度座談會議，以穩固地維持雙方的農業貿易往來。

陸、附錄



2017年東京食品展一隅(臺灣館及日本廠商展區)



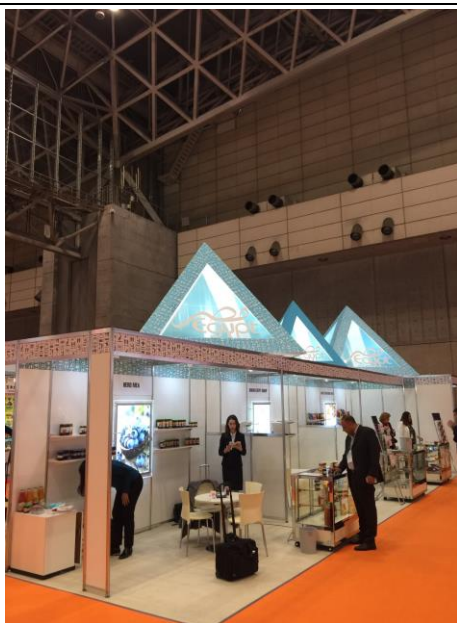
2017年東京食品展一隅(中國館)



2017年東京食品展一隅(智利館)



2017年東京食品展一隅(突尼西亞館)



2017年東京食品展一隅(埃及館)



2017年東京食品展一隅(屏東館)



2017年日台冷凍農產貿易懇談會-開幕



農糧署陳建斌署長致辭



農糧署陳建斌署長簡報  
外銷蔬菜安全管理體系



2017年日台冷凍農產貿易懇談會-Q&A



2017年日台冷凍農產貿易懇親會致辭



2017年日台冷凍農產貿易懇親會閉幕

### 信頼関係強化・さらなる品質向上 「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」

#### 日台の関係者約100名が参加

台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

当日は、台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

当日は、台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

日本新聞媒体報導本次懇談會事宜(一)

### 政策的に農地広げる 行政機構 陳署長

#### 協力し世界市場得よう 呉所長

台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

当日は、台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

日本新聞媒体報導本次懇談會事宜(二)

### 日台懇談 安全確保へ連携強化

#### 情報共有の取組み進化へ

台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。


当日は、台湾冷凍農産品業界の発展と日台関係の強化を目的に、日台関係者約100名が参加した「17年日台冷凍農産品貿易一盛会」が、16日(金)午後、東京都千代田区有明の東京国際会議場(以下「TICC」)で開かれた。

日本新聞媒体報導本次懇談會事宜(三)

### 日刊食品通信 平成29年3月13日(月)

#### 台湾産冷凍枝豆生産供給状況(貿易懇談会)

台湾産冷凍枝豆の今春作の生産(作付)面積は、4,500ha(前年春4,204ha・同秋3,454ha)と、前年春に比べて7%拡大する見込み。台湾の冷凍枝豆バッカーで組織する台湾区冷凍農産品工業同業協会が9日、「2017年日台冷凍農産品貿易懇談会」(一部要録)の席上、今年の生産・供給状況を報告した。製品供給は2万5,000tを予想している。一方、今年のほうれん草の生産面積は120ha(前年130ha)、製品供給は1,200tを見込んでいる。なお、昨16年の台湾産冷凍枝豆の対日供給量は3万175t(前年3万3000t)。昨秋の大型台風で大打撃を受けたが、激減にとどまった。同様に、冷凍ほうれん草は910t(同1,527t)であった。



また、行政院農業委員農業農糧署の陳建斌署長は、懇談会で講演し台湾の農業政策の一端を要旨の通り語った。「台湾南部の屏東県では横断が1万2,000haある。伐採農家には奨励金を1haにつき15万台湾元、果樹植え替えする場合はプラス5万台湾元を支給する。生産過剰の稲作についても転作の奨励金制度があり、例えば大豆への生産転換については1haにつき4万5,000元を支給する。2012年は公会の要請で、枝豆生産農家への奨励金を1haあたり2万4,000元から3万5,000元に引き上げた。これにより、枝豆の作付け面積は増加した。今後も枝豆生産に取り組んでほしい。また、気象変動で台風上陸が増えることが予想されるなか、自然災害の損失を減少し品質を高めていける施策として、軟骨温室による施設栽培に取り組み、5年間間で70億台湾元を投じる。さらに、台湾の農業面積50万haのうち、8万8,000haにトレーサビリティを導入する方針を示した。

日本新聞媒体報導本次懇談會事宜(四)